



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2022/2023

Nº de proyecto: 174

Tomar la palabra (III). Intertextualidad e intermedialidad como herramientas pedagógicas para la enseñanza de la literatura y otros discursos

Responsable del Proyecto: Rocío Badía Fumaz

Facultad de Filología

Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura

## 1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

Este proyecto de innovación docente es continuación del proyecto de mismo título desarrollado durante los cursos 2020/2021 y 2021/2022. El compromiso del profesorado y los alumnos, así como la gran asistencia a los talleres y conferencias por parte de la comunidad universitaria y fuera de ella, hacen interesante su continuación.

La propuesta de innovación docente se construye sobre los conceptos de intertextualidad (relación entre textos literarios) e intermedialidad (relación entre diferentes medios artísticos), partiendo de la literatura y la lengua (tanto materna como segundas lenguas). El proyecto ha creado y continúa desarrollando una red de profesorado tanto de la Universidad Complutense de Madrid como de otras universidades españolas, de forma que las actividades y resultados obtenidos repercuten en otros centros universitarios.

Los objetivos propuestos en la solicitud del proyecto parten de la percepción de que las competencias literaria y lingüística de los estudiantes de Filología no siempre son desarrolladas al máximo. Para mejorar estas competencias, se ha constatado que la estrategia comparativa es útil, pues estimula el interés del alumno, le permite movilizar conocimientos anteriores y generar de forma autónoma un pensamiento crítico.

En relación con ello, se indican a continuación los objetivos propuestos y las necesidades a las que responden, vinculados al enfoque del Diseño Universal para el Aprendizaje:

1. Proporcionar **MÚLTIPLES FORMAS DE CAPTAR EL INTERÉS** del alumno hacia la literatura: este objetivo trata responder a la necesidad de incrementar el compromiso con la lectura de los estudiantes, favoreciendo y desarrollando el gusto por la lectura. Se logrará vinculando dichas obras con otros textos literarios o artísticos cercanos a ellos, proponiendo varias opciones, de forma que se pueda estimular al alumno a través de diversos medios.
2. Mejorar la **COMPRESIÓN LECTORA, LA COMPETENCIA LECTORA Y LA COMPETENCIA LITERARIA**: este objetivo trata de resolver los problemas de comprensión que pueden surgir de la lectura de textos literarios. Se desarrollarán estrategias que permitan vincular las obras con otros textos literarios y artísticos, de forma que se iluminen mutuamente. Por ejemplo, se aplicarán ejemplos procedentes del cómic, el cine o la canción para comprender mejor fenómenos literarios, y , en sentido contrario, se aplicarán conceptos literarios a otras artes, de forma que se pueda reforzar su comprensión y constatar su aplicabilidad.
3. Favorecer el **DIÁLOGO CRÍTICO** de diferentes obras, pertenecientes a una misma tradición o a diferentes tradiciones artísticas: con este objetivo se pretende que el alumno sea capaz de reconocer un mismo elemento en diferentes obras literarias y en otros medios artísticos. Con ello se evita el problema de una excesiva parcelación del conocimiento y se comprueba que el conocimiento ha sido correctamente asimilado.
4. Reflexionar críticamente sobre conceptos literarios como la imitación, la inspiración, la copia o el plagio, **VALORANDO SUS LÍMITES COMO RECURSOS CREATIVOS**: este objetivo busca utilizar la escritura creativa para mejorar la propia escritura de los alumnos. Permite responder al problema creciente de la pérdida de habilidades relacionadas con la escritura, además de atender al interés de gran parte de los alumnos, que se sienten atraídos por la escritura literaria. Se ha comprobado que los talleres y actividades de escritura creativa permiten la mejora de estas habilidades.
5. **INICIAR A LOS ALUMNOS EN LA INVESTIGACIÓN LITERARIA**: se constata un desconocimiento directo de la tarea investigadora en el alumnado de las diferentes filologías. Este objetivo busca desarrollar actividades en el aula que introduzcan al estudiante en el modo en el que se investiga en lengua y literatura, planteando una

cuestión que deberá resolverse de forma colaborativa por parte de los alumnos. Además, se favorecerá que los alumnos interesados lleven a cabo pequeñas investigaciones guiadas que podrán presentar en una jornada dentro del proyecto, de forma que reciban un feed-back adecuado.

6. Elaborar un CORPUS DE ACTIVIDADES que se puedan desarrollar con herramientas para la docencia online o semipresencial: se ha detectado la inexistencia de un corpus de actividades intertextuales e intermediales orientadas a la enseñanza universitaria de lengua y literatura (sí existe en otros niveles). Se propone como objetivo elaborar un corpus de estas actividades que, una vez validado en la práctica, puedan servir como referencia en las distintas universidades participantes en el proyecto.

## 2. Objetivos alcanzados

Respecto de los objetivos propuestos en la memoria de solicitud del proyecto de innovación docente, se han alcanzado la mayor parte de ellos. Algunos objetivos, sin embargo, requerían una disponibilidad de tiempo y un compromiso por parte de los miembros excesivo, por lo que no se han podido cumplir en su totalidad. Se prevé modificar estos objetivos de forma que su consecución sea posible el próximo curso. Además, se ha sumado un nuevo objetivo no indicado de forma explícita en la solicitud.

**OBJETIVO 1.** Proporcionar múltiples formas de captar el interés del alumno hacia la literatura. Se ha logrado de forma total en las asignaturas más vinculadas con el proyecto y de forma parcial en otras asignaturas.

**OBJETIVO 2.** Mejorar la comprensión lectora, la competencia lectora y la competencia literaria. Se ha buscado un esfuerzo por vincular las obras literarias con otros textos literarios y artísticos, de forma que se iluminen mutuamente. Se ha cumplido mediante la utilización de ejemplos interartísticos e intermediales en el aula para mejorar la comprensión de conceptos literarios, o mediante el recurso a enfoques teóricos que favorecen esta perspectiva, como la Narratología Postclásica. Además, se han organizado conferencias y talleres que muestran las conexiones entre textos y entre textos y obras artísticas, por ejemplo conferencias sobre cómic, versiones cinematográficas de obras literarias o el vínculo entre poesía y música. Otra forma de cumplir con este objetivo ha sido la organización de clubs de lectura en ámbito extraacadémico y la representación de una obra teatral y el diálogo con sus directoras.

**OBJETIVO 3.** Favorecer el diálogo crítico de diferentes obras. Este objetivo se ha cumplido de forma parcial, mediante el interés de los profesores en el aula de contextualizar las obras literarias en relación con otras obras artísticas, así como mediante la organización de conferencias relacionadas.

**OBJETIVO 4.** Reflexionar críticamente sobre conceptos literarios como la imitación, la inspiración, la copia o el plagio, valorando sus límites como recursos creativos. Este objetivo se ha cumplido tanto en el seno de asignaturas en las que se ha utilizado la escritura creativa como parte de la docencia, como mediante la organización de un taller de escritura creativa de canciones.

**OBJETIVO 5.** Iniciar a los alumnos en la investigación literaria. Este objetivo se ha cumplido favoreciendo la investigación autónoma del alumnado, así como mediante trabajos dirigidos en el marco de la docencia oficial. Ejemplo de ello son la dirección y realización de numerosos TFGs que suponen una aportación relevante al conocimiento (dos miembros del proyecto, estudiantes de la UCM, han defendido sus TFGs de temáticas vinculadas a éste) o la dirección de TFMs vinculados con la intertextualidad y la intermedialidad. En el punto 5 de esta memoria se señalan algunos ejemplos.

**OBJETIVO 6.** Elaborar un corpus de actividades que se puedan desarrollar con herramientas para la docencia online o semipresencial. Este objetivo no se ha podido cumplir. Se prevé revisarlo para adecuarlo a la disponibilidad de tiempo que tienen los miembros del proyecto, además de tratar de generar una plantilla que permita recoger esta información de un modo uniforme para posteriormente poder organizar de forma efectiva los resultados obtenidos.

Además, se ha potenciado un objetivo no recogido de forma explícita en la solicitud: **DIFUNDIR LOS RESULTADOS** obtenidos para acercarlos tanto a otros miembros de la comunidad académica como a la sociedad en general. Se ha logrado mediante la

participación en congresos y difusión de los resultados en revistas científicas, así como mediante la organización de actividades participativas, como la impartición de un taller de escritura de canciones, o abiertas a un público general, como la representación de *Medea* en el Paraninfo de la Facultad de Filología de la UCM. Dirigidos a un ámbito específico de la sociedad, se han llevado a cabo dos clubs de lectura de periodicidad mensual: uno en el Centro Penitenciario Sevilla I, organizado por Clara Marías, y otro dirigido a alumnos y exalumnos de la Universidad para Mayores de la UCM, organizado por Rocío Badía Fumaz.

### 3. Metodología empleada en el proyecto

La utilización de la intertextualidad y la intermedialidad como herramientas pedagógicas ha sido estudiada en contextos docentes no universitarios, por lo que este proyecto busca consolidar una propuesta docente en el marco de la Universidad. Con la renovación del proyecto curso tras curso se pretende profundizar en los mecanismos desarrollados y proponer nuevas actividades docentes que continúen explorando la aplicabilidad de la propuesta.

Las actividades del proyecto se aplican en tres niveles, por lo que la metodología del proyecto se adapta a cada contexto particular:

- a) actividades con los alumnos en clase, en el marco de las asignaturas seleccionadas por los profesores participantes: diseño de actividades por parte del profesor, aplicación en el aula, reflexión crítica colectiva con los alumnos sobre su operatividad y evaluación de los resultados.
- b) talleres, seminarios y conferencias centrados en obras literarias o en otras artes para explorar la intertextualidad y la intermedialidad, tanto desde el punto de vista de la recepción como de la actividad creadora: talleres, seminarios y conferencias de miembros del proyecto y miembros externos expertos en cada motivo concreto; investigación sobre innovación docente en relación con estas herramientas y su difusión en congresos de innovación docente. Este curso se ha reforzado la participación de profesores e investigadores ajenos al proyecto y a la Universidad Complutense de Madrid, para obtener perspectivas nuevas. Se ha invitado para ello a profesores de la Universidad de Valladolid, Universidad de Quebec, Universidad de Leeds y Universidad Nacional del Litoral.
- c) actividades desarrolladas por los alumnos de forma autónoma, orientadas a la difusión y la investigación: acompañamiento en sus trabajos de investigación, difusión a la comunidad de los resultados obtenidos en el aula por medio de videos, elaboración de TFG y TFM.

#### **4. Recursos humanos**

Los miembros del proyecto proceden de 7 universidades distintas. Da cuenta de su variedad, además, la presencia de profesores, estudiantes de grado, máster y doctorado y PAS. Además, continúan vinculados al proyecto antiguos profesores y estudiantes que ya no forman parte de la UCM.

##### **PDI y PAS de la UCM:**

1. Rocío Badía Fumaz (departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura)
2. Cristina Coriasso Martín-Posadillo (departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción)
3. María Díez Yáñez (departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía)
4. Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer (departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía)
5. Fernando Ángel Moreno Serrano (departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura)
6. Yelena Petrovic Ríos (departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura)
7. Jesús María Ponce Cárdenas (departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía)
8. Amaranta Saguar García (departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía)

##### **PDI de otras universidades:**

1. Antonio Alias Bergel (Universidad de Granada)
2. Juan Antonio González Iglesias (Universidad de Salamanca)
3. Guillermo Laín Corona (UNED)
4. Clara Marías Martínez (Universidad de Sevilla)
5. Clara Isabel Martínez Cantón (UNED)
6. Ana Martínez Muñoz (Universidad Francisco de Vitoria)
7. Rafael Pontes Velasco (Universidad de Burgos)
8. Antonio Portela Lopa (Universidad de Burgos)

**Estudiantes de la UCM** (Grado de Literatura General y Comparada, Grado de Español, Máster de Estudios Literarios, Doctorado de Estudios Literarios):

1. Laura Castillo Bel
2. Paula Doce González
3. Aroa Durst Albaya
4. Ángel Mora Camarasa
5. Enrique Pérez-Plá Villuendas
6. Marina Povedano Álvarez
7. María Rodríguez Masián

##### **Otros miembros del proyecto:**

1. Juan García Bo
2. Irene García Teixeira
3. Alicia Romero López
4. Marta Romero López

## 5. Desarrollo de las actividades

A lo largo del curso se han organizado distintos tipos de actividades académicas, de investigación, de divulgación de resultados y de acercamiento a la sociedad:

### A) Actividades relacionadas con la docencia universitaria:

**A.1)** Se ha impartido **docencia directamente vinculada con los objetivos del proyecto**, como la asignatura “Literatura II: texto lírico y narrativo” (Grado de Musicología, UCM) o “Literatura, música y comunicación” (Máster de Comunicación y cultura, Universidad de Sevilla). Además, se han realizado actividades relacionadas con la intertextualidad y la intermedialidad en asignaturas no directamente vinculadas con el proyecto, para lograr los objetivos perseguidos. Un ejemplo de ello es la propuesta de Clara Marías dentro de la asignatura “Tendencias Literarias en la Cultura Contemporánea” (Grado en Comunicación Audiovisual de la Universidad de Sevilla), en la que los alumnos elaboraron piezas audiovisuales basadas en canciones, disponibles en la siguiente playlist de Youtube <https://www.youtube.com/playlist?list=PL2aokJS0QBoLcSasTZQ-jpfOV3HT9SzEr>

**A.2) Dirección de TFG y TFM.** A lo largo del curso 2022/2023 varios alumnos han realizado su TFG o su TFM sobre temas vinculados al proyecto, entre ellos dos que son a su vez miembros del proyecto. Como muestra, se indican a continuación algunos títulos de estos trabajos dirigidos por miembros del proyecto:

- “La reescritura del mito de Job: variantes e invariantes del tema bíblico en la novela *Hiob. Roman eines einfachen Mannes*, de Joseph Roth y la película *Leviatán*, de Andrey Zvyagintsev” (TFG elaborado por Enrique Pérez Pla, miembro del proyecto de innovación docente, UCM).
- “La canción moderna desde la teoría de los polos y ámbitos genéricos. Un replanteamiento del vínculo de la canción con el teatro” (TFG elaborado por Ángel Mora Camarasa, miembro del proyecto de innovación docente, UCM).
- “*Recoged esta voz*. Condicionantes semióticos para el estudio de las musicalizaciones. El caso de Miguel Hernández en la canción de autor (1960-80)” (TFG, UCM).
- “Cuestionamiento del género literario en la obra *The beauty of the husband* de Anne Carson” (TFG, UCM).
- “*El reino* de Emmanuel Carrère desde los géneros literarios. Un acercamiento desde la autoficción, la bioficción y la historiografía narrativa” (TFG, UCM).
- “Una historia para los Modlin” (TFG, U. de Sevilla).
- “Los cuadros crujen. Creación de una serie sobre el arte y el poder” (TFG, U. de Sevilla).
- “Rafael Berrio (2010-2020)” (TFG, UNED).
- “Creación de un poemario rock inspirado en canciones de cada década desde los 50 hasta la actualidad” (TFM, U. de Sevilla).
- “Análisis literario de las canciones emblemáticas de Pulp, The Verve, Oasis y Blur” (TFM, U. de Sevilla).
- “Análisis del podcast narrativo de ficción” (TFM, U. de Sevilla).
- “Recepción de la obra de Federico García Lorca a través de sus musicalizaciones: el caso de “Romance de la Guardia Civil española” y “Pequeño vals vienés” (TFM, UNED).

## **B) Organización de conferencias y talleres:**

- Conferencia “El lenguaje del cómic y sus recursos expresivos”. Impartida por Roberto Bartual (Universidad de Valladolid). 11 de noviembre de 2022. Facultad de Filología de la UCM.
- Conferencia “Da Antonio Gramsci a Ernesto de Martino: la presa di coscienza dell’identità nazionale italiana attraverso la “cultura subalterna” e le tradizioni musicali del Sud”. Impartida por Angelo Pantaleoni. 21 de noviembre de 2022. Facultad de Filología de la UCM.
- Conferencia “Navidades sangrientas: contraprogramando la Navidad”, Impartida por Antonio Domínguez Leiva (Université du Québec à Montréal, UQAM). 15 de diciembre de 2022. Facultad de Filología de la UCM.
- Mesa redonda “Didáctica y cultura popular”, con Antonio Domínguez Leiva, Silviano Carrasco (UCM) y Fernando Ángel Moreno (UCM). 15 de diciembre de 2022. Facultad de Filología de la UCM.
- Representación de la obra teatral *Medea*, de Eurípides, por el grupo de teatro del IES San Mateo. Seguida de un coloquio con las directoras de la obra. 21 de diciembre de 2022. Facultad de Filología de la UCM.
- Conferencia “La circulación transnacional de Tirso de Molina a propósito de la película *Doña Juana* (P. Czinner, 1928)”. Alba Carmona (University of Leeds). 14 de abril de 2023. Facultad de Filología de la UCM
- Taller de composición de letras de canciones “La canción que soy hoy”. Impartido por María Julia Ruiz (Universidad Nacional del Litoral). 6 de junio de 2023. Facultad de Filología de la UCM.

## **C) Colaboración con el proyecto de investigación “PoeMAS. Poesía para más gente” (UNED):**

- IV Seminario Internacional del proyecto PoeMAS “Decir o cantar. La poesía en la música actual”. Coordinado por Amaranta Saguar García y Rocío Badía Fumaz en la Universidad Complutense de Madrid. 15-16 de diciembre de 2022.
- Velada flamenca en el Centro Penitenciario Sevilla I. Coordinada por Clara Marías. 21 de abril de 2023.
- Velada flamenca en el Centro Penitenciario Sevilla I. Coordinada por Clara Marías. 26 de mayo de 2023.
- Conferencia “De la página al escenario. La afectividad en la performance musical como espacio de construcción de la identidad autorial”. Impartida por María Julia Ruiz (Universidad Nacional del Litoral). 15 de junio de 2023. Disponible en <https://canal.uned.es/video/648c00d06ff5a758785b8ea2>
- Curso de verano de la UNED “Allá donde se cruza la poesía: más de cien mentiras sobre la música de Joaquín Sabina”. Dirigido por Guillermo Laín Corona. 28-30 de junio de 2023.

#### **D) Difusión de los resultados en ámbito académico y a la sociedad en general:**

- Número monográfico “Letras que cantan. Presencias literarias en la música”, coordinado por Clara Marías y Rocío Badía Fumaz, de próxima aparición en la revista *Signa*.
- Conferencias impartidas por miembros del proyecto en el IV Seminario Internacional del Proyecto PoeMAS: “Decir o cantar. La poesía en la música actual”, organizado en la UCM por Amaranta Sagar García y Rocío Badía Fumaz (15-16 de diciembre de 2022).
- Club de lectura de canciones en el Centro Penitenciario de Sevilla I, de periodicidad mensual, coordinado por Clara Marías.
- Club de lectura con alumnos y exalumnos de la Universidad para Mayores de la UCM.

## 6. Anexos

### 6.1 CARTELES DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL CURSO

Roberto Bartual

# EL LENGUAJE DEL CÓMIC Y SUS RECURSOS EXPRESIVOS



Viernes 11 de noviembre de 2022, 11:00  
PARANINFO DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA  
(Edificio A)  
Entrada libre hasta completar aforo

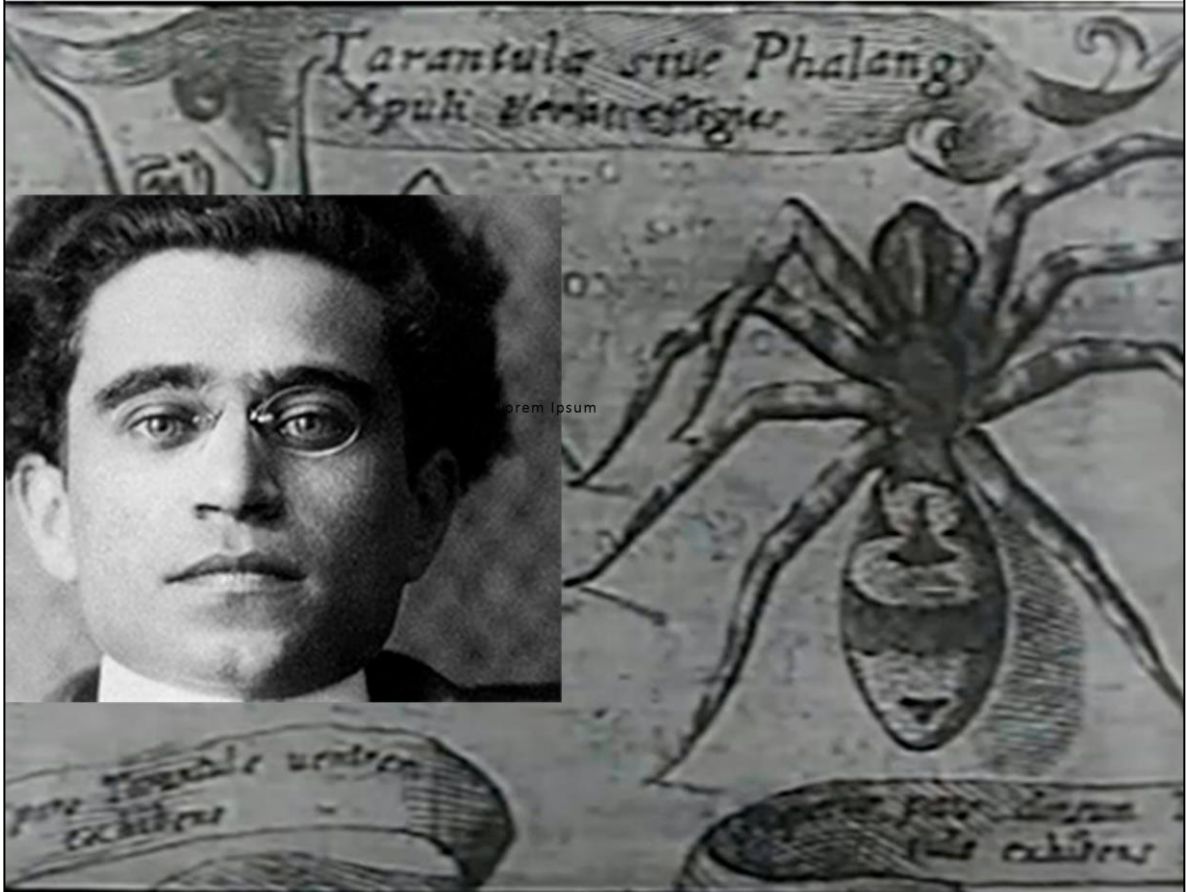


Proyecto INNOVA "Tomar la palabra"  
[www.ucm.es/intertext](http://www.ucm.es/intertext)

**Imagen 1.** Conferencia "El lenguaje del cómic y sus recursos expresivos". Impartida por Roberto Bartual (Universidad de Valladolid). 11 de noviembre de 2022.



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID



## Conferencia de Angelo Pantaleoni

(escritor y etnomusicólogo)

*Da Antonio Gramsci a Ernesto de Martino:  
la presa di coscienza dell'identità nazionale italiana  
attraverso la "cultura subalterna" e le tradizioni musicali del Sud*

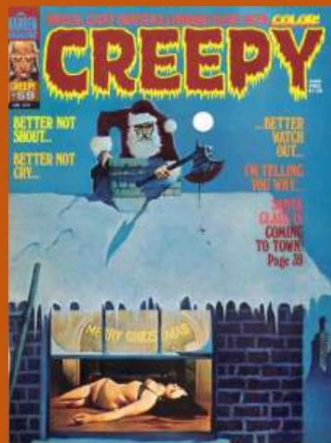
21 de noviembre de 2022, 10:30 horas  
Salón de Actos Edificio E (Edificio multiusos)  
Presenta Cristina Coriasso



**Imagen 2.** Conferencia “Da Antonio Gramsci a Ernesto de Martino: la presa di coscienza dell’identità nazionale italiana attraverso la “cultura subalterna” e le tradizioni musicali del Sud”. Impartida por Angelo Pantaleoni. 21 de noviembre de 2022.

*Primera Jornada  
Didáctica  
desde la cultura popular*

**Antonio Domínguez Leiva**  
(Université du Québec à Montréal)



*Navidades sangrientas:  
contraprogramando la Navidad*

11:15: conferencia

*Didáctica y cultura popular*

12:30: mesa redonda

con Antonio Domínguez Leiva (UQAM), Silvano Carrasco (UCM)  
y Fernando Ángel Moreno (UCM).

**15 de diciembre de 2022**

**Salón de grados (Facultad de Filología, UCM)**

Proyecto INNOVA: «Tomar la palabra». [www.ucm.es/intertext](http://www.ucm.es/intertext)

**Imagen 3.** Conferencia “Navidades sangrientas: contraprogramando la Navidad”, Impartida por Antonio Domínguez Leiva (Université du Québec à Montréal, UQAM). Seguida de la mesa redonda “Didáctica y cultura popular”, con Antonio Domínguez Leiva, Silvano Carrasco (UCM) y Fernando Ángel Moreno (UCM). 15 de diciembre de 2022.

**IV SEMINARIO INTERNACIONAL DEL PROYECTO PoeMAS**

**15 DIC**  
Sala de Juntas del Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía (Edificio D)

**16 DIC**  
Salón de Actos Emilia Pardo Bazán (Edificio D)

**Facultad de Filología, Universidad Complutense**

**COLABORAN**

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID | UNED | Facultad de Filología | Ministerio de Ciencia e Innovación

**ORGANIZA**  
PoeMAS  
Poesía para más gente.

**DECIR O CANTAR. LA POESÍA EN LA MÚSICA ACTUAL**

**Comité local organizador**  
Rocío Badía Fumaz (Universidad Complutense) y Amaranta Saguar García (Universidad Complutense)

**Participación**  
La participación en los talleres del jueves, 15 de diciembre de 2022, es exclusiva para los miembros del proyecto. La asistencia a las sesiones del día viernes 16 de diciembre de 2022, es libre y gratuita (hasta completar aforo).  
Para recibir un certificado de asistencia a las mismas, es necesario haberse registrado previamente a través de: <https://tr9.cjyjsse>

**Retransmisión**  
Las sesiones del día viernes 16 de diciembre de 2022, serán retransmitidas en directo a través del Canal Educativo de la Facultad de Filología UCM en Youtube, donde también quedarán archivadas para su visualización en diferido: <https://youtube.com/kboxUDIFPSRY>

**Agradecimientos**  
Este seminario se inscribe en y está patrocinado por el proyecto de investigación +PoeMAS. MÁS POESÍA para MÁS gente. La poesía en la música popular contemporánea (Ministerio de Ciencia e Innovación, ref. PID2021-125022NB-I00), radicado en la UNED y coordinado por Clara I. Martínez Cantón y Guillermo Lain Corona, entre septiembre de 2022 y agosto de 2025.  
Agradecemos a los departamentos de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literaturas Hispánicas y Bibliografía de la Universidad Complutense su apoyo logístico y financiero para organizar este seminario.  
Igualmente, agradecemos al Decanato de la Facultad de Filología su subvención de los gastos protocolarios y a la Gerenta por asumir los gastos de retransmisión.

**Imagen 4.** IV Seminario Internacional del proyecto PoeMAS “Decir o cantar. La poesía en la música actual”. Coordinado por Amaranta Saguar García y Rocío Badía Fumaz en la Universidad Complutense de Madrid. 15-16 de diciembre de 2022.

# MEDEA

de Eurípides



Representación a cargo del grupo de teatro  
del IES San Mateo  
Coloquio posterior con directoras y actores  
Miércoles 21 de diciembre 18h  
Paraninfo (Facultad Filología, edificio A)



Directoras: Yolanda Mancebo y Ana C. González  
Presentan: Cristina Coriasso y Teresa Garvía  
Directora del proyecto: Rocío Badía

**Imagen 5.** Representación de la obra teatral *Medea*, de Eurípides, a cargo del grupo de teatro del IES San Mateo, de Madrid. 21 de diciembre de 2022.



LA CIRCULACIÓN TRANSNACIONAL DE TIRSO DE MOLINA  
A PROPÓSITO DE LA PELÍCULA *DOÑA JUANA*  
(P. CZINNER, 1928)

ALBA CARMONA (University of Leeds)

14 de abril de 2023, 12:30h

Aula Histórica de la Facultad de Filología



Departamento de  
**Literaturas Hispánicas y Bibliografía**

**Imagen 6.** Conferencia “La circulación transnacional de Tirso de Molina a propósito de la película *Doña Juana* (P. Czinner, 1928)”. Alba Carmona (University of Leeds). 14 de

abril de 2023.



# PÁJARO

**VIERNES 21 DE ABRIL, 17h**

**Andrés Herrera: Voz y guitarra  
Raúl Fernández: Guitarra**

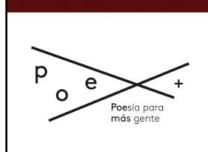
**Ciclo de Poesía y música  
Emociones desatadas y acordes de letras  
(50º Aniversario UNED)**

COORDINA:  
CLARA MARÍAS  
U.DE SEVILLA/+POEMAS  
WWW.POEMAS.UNED.ES

FINANCIA: UNED 50,  
PROGRAMA 50º ANIVERSARIO

ORGANIZA: SOLIDARIOS  
PARA EL DESARROLLO

**Salón de Actos de  
Preventivos  
Centro  
Penitenciario  
Sevilla I**



**Imagen 7.** Velada flamenca en el Centro Penitenciario Sevilla I. Coordinada por Clara Marías. 21 de abril de 2023.



# JOSÉ MÉNDEZ

VIERNES 26 DE MAYO, 17h

**José Méndez (Jerez): Cante**  
**Miguel Iglesias: Guitarra**

Velada flamenca del  
 Ciclo de Poesía y música  
 Emociones desatadas y acordes de letras  
 (50º Aniversario UNED)

COORDINA:  
 CLARA MARÍAS  
 U.DE SEVILLA/+POEMAS  
 WWW.POEMAS.UNED.ES

FINANCIA: UNED 50,  
 PROGRAMA 50º ANIVERSARIO

ORGANIZA: SOLIDARIOS  
 PARA EL DESARROLLO

**Salón de Actos de  
 Preventivos  
 Centro  
 Penitenciario  
 Sevilla I**



**Imagen 8.** Velada flamenca en el Centro Penitenciario Sevilla I. Coordinada por Clara Marías. 26 de mayo de 2023.



  
UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

  
UNED

  
Poesía para  
más gente

  
TOMAR LA PALABRA

# LA CANCIÓN QUE SOY HOY

Taller de composición de letras de canciones

---

Martes 6 de junio de 2023  
17:00 - 19:00 horas

MARÍA JULIA RUIZ  
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

Facultad de Filología de la UCM  
Sala de Juntas (Edificio A)  
Asistencia gratuita

Asistencia online:  
<https://meet.google.com/sxa-bgjc-rnd>  
Más información en [www.ucm.es/intertext](http://www.ucm.es/intertext)

**Imagen 9.** Taller de composición de letras de canciones “La canción que soy hoy”. Impartido por María Julia Ruiz (Universidad Nacional del Litoral). 6 de junio de 2023.



PROGRAMA DE AYUDAS PARA ESTANCIAS BREVES EN LA  
FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UNED PARA INVESTIGADORES  
DE UNIVERSIDADES EXTRANJERAS DE RECONOCIDO PRESTIGIO

### CONFERENCIA



D.ª María Julia Ruiz  
Universidad Nacional del Litoral, Argentina

*De la página al escenario. La afectividad en la performance musical  
como espacio de construcción de la identidad autorial*

Jueves, 15 de junio de 2023, 11:00 horas  
Sala B – Planta -1. Edificio de Humanidades

Emisión también en directo por Canal UNED  
<https://canal.uned.es/live/event/64534abe3056d53c62717396>

Colaboran:



**Imagen 10.** Conferencia “De la página al escenario. La afectividad en la performance musical como espacio de construcción de la identidad autorial”. Impartida por María Julia Ruiz (Universidad Nacional del Litoral). 15 de junio de 2023.

34.ª EDICIÓN

ONLINE O PRESENCIAL

# Cursos de verano

## UNED 2023

PRESENCIALES Y ONLINE



## Allá donde se cruza la poesía: más de cien mentiras sobre la música de Joaquín Sabina

**28 al 30 de junio de 2023**

UNED Madrid

(Sede de Madrid-Escuelas Pías. c/ Tribulete 14)

1 crédito ECTS.

Más información:  
[extension.uned.es/cursosdeverano](http://extension.uned.es/cursosdeverano)



# Allá donde se cruza la poesía: más de cien mentiras sobre la música de Joaquín Sabina

Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura

Dirige: Guillermo Laín Corona

Coordina: María Esteban Becedas

En el marco del Proyecto +PoeMAS (PID2021-125022NB-I00), en el curso de verano "Allá donde se cruza la poesía: más de cien mentiras sobre la música de Joaquín Sabina" se aborda la obra del cantautor ubetense desde múltiples perspectivas. Se tendrá en cuenta tanto su faceta de autor de canciones, incluyendo el recurrente debate sobre el valor poético de sus letras, como la construcción del personaje público, que despierta pasiones entre su audiencia. Coincidiendo con el regreso de Sabina a los escenarios, se analizará su trayectoria desde los inicios en La Mandrágora hasta los discos más recientes, tratando también su relación con otros géneros (el rap, la música anglosajona, las chirlgotas del Carnaval de Cádiz...) y los rasgos intrínsecos de la lírica sabiniana, como el humor o la narratividad de sus textos. Incluido en la oferta docente de verano de la UNED para 2023, viene a continuar el curso de extensión universitaria "Joaquín Sabina, de lo cantado y sus márgenes", que se organizó en 2017 en el centro asociado de la UNED en Úbeda, en colaboración con el colectivo Peor para el Sol y la Fundación Huerta de San Antonio.

El curso se completa con cuatro horas de consulta de materiales y participación activa del estudiante en el foro del curso virtual.

## CONTENIDO Y DESARROLLO

**miércoles, 28 de junio de 2023**

(16:00 - 18:00)

**¿Un pacto entre caballeros? Lo lírico y lo narrativo en las canciones de Joaquín Sabina**

Rocío Badía Fumaz. Profesora de Teoría de la Literatura. Universidad Complutense de Madrid.

(18:00 - 20:00)

**Construcciones y autorrepresentaciones del primer Sabina: inventario (1978) y La mandrágora (1981)**

Clara Marías Martínez. Profesora de Literatura Española. Universidad de Sevilla.

**Jueves, 29 de junio de 2023**

(10:00 - 11:00)

**Un pirata repentista: Joaquín Sabina en el Carnaval de Cádiz**

María Esteban Becedas. Investigadora Predoctoral. UNED.

(11:00 - 12:00)

**«¿No sopor..., No sopor...?»: Sobre Joaquín Sabina y la música rap en España**

Víctor Simón Ruiz. Investigador Predoctoral. Universidad de Granada.

(12:00 - 14:00)

**Formas de humor en la obra de Joaquín Sabina**

Guillermo Laín Corona. Profesor de Literatura Española. UNED.

(16:00 - 18:00)

**Entre Peter Pan, Dorlan Gray y Drácula. Reflejos queer para un performer desajustado. El caso Joaquín Sabina**

María Julia Ruiz. Profesora de Literatura Española. Universidad Nacional del Litoral.

(18:00 - 20:00)

**El hombre que mató por un adjetivo**

Benjamín Prado Rodríguez. Poeta y novelista.

**viernes, 30 de junio de 2023**

(10:00 - 12:00)

**Dylan, Cohen, ¿Elvis?... Voces y ecos anglosajones en las canciones de Joaquín Sabina**

Margarita García Candeira. Profesora de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad de Huelva.

(12:00 - 14:00)

**(De)construcción de la hispanidad en las canciones de Sabina**

Rocío Ortuño Casanova. Profesora de Literaturas Hispánicas. Universidad de Alcalá / Universiteit Antwerpen.

**Imagen 11.** Curso de verano de la UNED "Allá donde se cruza la poesía: más de cien mentiras sobre la música de Joaquín Sabina". Dirigido por Guillermo Laín Corona. 28-30 de junio de 2023.

## 6.2 PÁGINA WEB DEL PROYECTO

Toda la información sobre el proyecto de innovación docente “Tomar la palabra” puede encontrarse en su página web [www.ucm.es/intertext](http://www.ucm.es/intertext):

The screenshot shows the website for the project "Tomar la Palabra" at the Universidad Complutense Madrid. The main title is "Tomar la palabra. Intertextualidad e intermedialidad como herramientas pedagógicas para la enseñanza de literatura y otros discursos". The website is organized into several sections:

- Miembros del proyecto:** Lists the Universidad Complutense Madrid, UNED, and the project itself, "Tomar la Palabra".
- Objetivos:** Features a poster for a workshop titled "LA CANCIÓN QUE SOY HOY" (The Song I Am Today), a workshop on songwriting by María Julia Ruiz, held on June 6, 2023, at the Faculty of Philology of the UCM.
- Publicaciones y actividades:** Includes a poster for a conference on literature and cinema, and a poster for a theatrical performance of "MEDEA" by Euripides.
- Noticias:** Lists several news items, including a seminar on poetry in music, a didactic session on popular culture, a conference on Italian culture, and a workshop on comic language.
- CoordInación y contacto:** Provides contact information for Rocío Badía Fumaz, including her email (rbadia@ucm.es) and the department of Spanish Language and Theory of Literature.

The footer contains logos for the University of Madrid, Moncloa Campus of International Excellence, and the European Union, along with navigation links for localization, legal notice, data protection, and RSS.